

E273 - Everything Is to Protect My Friends! Second Gear Activated!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

There's a dead end ahead!
He'll crash into it and die!

[00:20] ---

Gomorrah! Stop! Don't run randomly!

[00:23] ---

Stop!

[00:26] ---

Dead end? Do you see one?

[00:29] ---

Nope... I don't see anything of the sort.

[00:56] ---

This report is for all units!

[00:58] ---

The King Bull with the pirates on it broke
through the encirclement in Block D!

[01:02] ---

They've just reached the courthouse plaza!

[01:05] ---

I repeat! The pirates...!

[01:07] ---

To all units on Enies Lobby!

[01:09] ---

All soldiers! Head to the
courthouse plaza immediately!

[01:14] ---

The pirates have reached the courthouse plaza!

[01:18] ---

Huh?

[01:19] ---

Also, the giant gatekeepers
at the main island front gate,

[01:22] ---

Oimo and Kashii, went over to the pirates' side!

[01:25] ---

They're currently around the center of the main island running towards the courthouse!

[01:28] ---

Get outta our way!

[01:30] ---

The casualties of our guards are...

[01:33] ---

...over 2,000!

[01:35] ---

And the captain, Straw Hat Luffy, who beat over 1,000 all by himself,

[01:40] ---

suddenly disappeared, so we're searching for him right now!

[01:46] ---

This is probably unprecedented-- the worst situation we've had

[01:50] ---

in the history of Enies Lobby!

[01:55] ---

What's going on?

[01:57] ---

What the hell is happening on this island right now?!

[02:10] ---

You jerk!

[02:13] ---

He jumped!

[02:17] ---

Finger Pistol!

[02:19] ---

Shave!

[02:21] ---

Iron Body! Smash!

[02:25] ---

Gum-Gum... Bullet!

[02:28] ---

Iron Body!

[02:34] ---

Tempest Kick!

[02:50] ---

Not like this.

[02:52] ---

Hm?

[02:53] ---

I'm no good like this.

[02:56] ---

When Aokiji defeated me, I thought...

[03:00] ---

"If I am to encounter more
strong guys like him in the future,

[03:05] ---

I won't be able to protect my friends...
unless I become stronger."

[03:11] ---

I have friends I want by my side
even if they're not strong.

[03:17] ---

So if I don't get stronger
than anyone, I'll lose all of them.

[03:23] ---

Then what're you gonna do?

[03:26] ---

I came up with a way to
fight with all my might...

[03:30] ---

...so that I won't lose anyone...

[03:34] ---

So that no one will go far away.

[03:37] ---

What's he doing?
What's happening inside his body?!

[03:45] ---

You'll now... no longer be
able to keep up with me.

[03:49] ---

What?

[03:51] ---

All my techniques will evolve one step further.

[03:57] ---

Second... Gear!

[04:01] ---

*Get running, get running,
holding our flag high in the sky*

[04:13] ---

Let's cross this endless sea to go in search of

[04:19] ---

*a global miracle no one
has yet been able to find*

[04:25] ---

With our hearts pounding,

we'll just charge ahead as we please

[04:30] ---

*following the footprints of
those who chase their dreams*

[04:37] ---

*No matter how stormy the night,
if we join our hearts as one,*

[04:43] ---

we will be able to make it through

[04:47] ---

Always!

[04:49] ---

*Get running, get running,
holding our flag high in the sky*

[04:55] ---

*Even though there are tears
we don't want anyone to see*

[05:01] ---

*Chase it, chase it,
if we want to achieve our dream,*

[05:07] ---

*we should always look
straight ahead without fear*

[05:10] ---

We can't stop here

[05:12] ---

Around the world

[05:15] ---

Start me up!

[05:19] ---

*Get running, get running,
head past everyone else*

[05:25] ---

*So long as we don't run from it,
we can grasp tomorrow in our hands*

[05:31] ---

*Chase it, chase it,
everything we see before us,*

[05:37] ---

let's carve it into the blank pages of our hearts

[05:42] ---

Brand New World

[05:45] ---

Start me up!

SIGN "Everything Is to Protect My Friends!

Second Gear Activated!"

[06:00] ---

Baskerville! Chief Justice
Baskerville! Come in! It's me!

[06:04] ---

Whoa! Chief Spandam!

SIGN "Courthouse"

[06:07] ---

This is Left Baskerville on the left!

[06:09] ---

This is Right Baskerville on the right.

[06:12] ---

And in the center, I am "All Alone
Traveling the Central Main Line"!

[06:17] ---

--Who the heck is that?!

--Give me a status report!

[06:20] ---

I heard that the pirates have already
made it to the courthouse plaza!

[06:24] ---

Status?

[06:26] ---

Hmm... Status...

[06:31] ---

As for the status...

[06:33] ---

More than the plaza,
the inside of the courthouse is...

[06:37] ---

...in the most terrible state!

[06:39] ---

What?!

[06:46] ---

Ch-Chief Justice! I have a report!

[06:50] ---

The courthouse's huge stone
doors were finally cut through

[06:54] ---

and the pirates have invaded!

[06:56] ---

I can see that already, you idiot!

[06:59] ---

I thought we'd see more enemies in here.

[07:01] ---

Looks like we can move straight ahead,
but what the heck is that?

[07:07] ---

What?! His head...!

[07:09] ---

He's like that guard dog from hell
I heard about in some story!

[07:12] ---

Berberus?!

[07:13] ---

You mean Cerberus!

[07:14] ---

Men! Order!

[07:17] ---

This is a sacred chamber of law!

[07:19] ---

We'll now cast judgment
on your inevitable fate!

[07:24] ---

Ribbit!

[07:28] ---

All right, guys, head to the
rooftop where Straw Hat is!

[07:32] ---

A group of us along with Yokozuna
will stop pursuers at the doors.

[07:36] ---

We've got your back, so just charge ahead!

[07:40] ---

Got it.

[07:41] ---

--Hey, look at that.
Looks like the trial has started.
--Their crime is as follows!

[07:44] ---

--First, the act of stepping into Enies Lobby,
--Ignore it. It's just a bother!
Which way do we go?!

[07:47] ---

--which belongs to the World Government, is...
--Straight ahead! There are stairs on both sides!

[07:50] ---

We'll take them to the upper floors!

[07:51] ---

All right!

[07:52] ---

Ahh! How rude! They ignored our sacred trial!

[07:57] ---

That's unforgivable! How dare
they mock the judicial island?!

[08:00] ---

Damn you! Die!

[08:08] ---

What's going on? His swords
look like they're bending!

[08:13] ---

Enbima Yonezu...

[08:17] ---

...Oni Giri!

[08:26] ---

Is he the one who cut open the door?

[08:32] ---

Okay, let's go. The path is now open!

[08:35] ---

Yep!

[08:38] ---

So why is a guy who's that
strong not their captain?

[08:43] ---

Wait! Wait! Wait! Outta my way!
Reindeer! Moron swordsman!

[08:48] ---

Suit guy...

[08:49] ---

This is a dangerous enemy camp!

[08:51] ---

I'll clear the path for Nami-san
to move forward! Outta my way!

[08:55] ---

--Whoa!

--Hey, watch it!

[08:56] ---

What?! Why is he starting a fight?!

[09:00] ---

You jerk! Are you picking a fight?!

[09:02] ---

Shut up! Don't you guys
get in Nami-san's royal way!

[09:06] ---

Nami-san, this way! Follow only me!

[09:09] ---

Hey, we came to rescue Robin, right?

[09:13] ---

Ah! That's right, Robin-chan is
waiting for me to rescue her!

[09:18] ---

Could she be crying right
now out of loneliness?!

[09:21] ---

Seriously...

[09:22] ---

Hm?

[09:23] ---

Ahhh!

[09:24] ---

We take our eyes off Zoro
for a second, and now he's...!

[09:26] ---

What?!

[09:27] ---

Wait, Zoro! That's the wrong way!

[09:30] ---

What?!

[09:31] ---

I said the stairs! Just what made
you think you should go that way?!

[09:35] ---

What're you?! A fantasista?!

[09:36] ---

Shut up! It was because
you didn't explain it well!

[09:39] ---

There's no way it was my fault!

[09:41] ---

Zoro, I'll try making some medicine...

[09:45] ---

...that works on hopelessness.

[09:46] ---

Hopelessness...? Hey!

[09:47] ---

--Chopper.

--Hm?

[09:49] ---

--Robin-chan! I'm coming now!

--Make sure it works on that guy, too.

[09:51] ---

Er... Yeah, okay, got it.

[09:54] ---

I wonder if Bro will be rescued safely.

[09:57] ---

They're the type that gets it
together when the going gets tough...

[10:00] ---

...probably... I'm sure... yeah...

[10:05] ---

This is a big crime.

[10:07] ---

This is a huge crime.

[10:10] ---

Then, we'll pick the one in the middle...

[10:13] ---

--Death penalty!

--Agreed!

[10:17] ---

Are you okay, Zoro?! This way, okay?

[10:20] ---

I know!

[10:23] ---

I'm the Chief Justice. Don't ignore me!

[10:40] ---

Chopper. Nami. Go on ahead.

[10:44] ---

I'll follow you after I take care of this guy.

[10:47] ---

You think you can defeat me?

What a cocky pirate!

[10:51] ---

I'll show you how fearful I am!

[11:00] ---

Pull!

[11:04] ---

S-Stop it!

[11:07] ---

Heave-ho! Heave-ho! Heave-ho!

Heave-ho! Heave-ho...!

[11:16] ---

S-Stop...

[11:28] ---

We'll take you on, Cerberus!

[11:31] ---

Franky Family!

[11:35] ---

How dare you...?!

[11:36] ---

Let's go!

[11:37] ---

Ah... yeah.

[11:48] ---

Gear? Your techniques will evolve?

[11:51] ---

Are you trying to imitate a steam engine or something

[11:54] ---

by blowing off steam from your body?

[11:57] ---

What kind of bluff is that?

[12:04] ---

I...

[12:08] ---

I'm glad that I met you guys here.

[12:12] ---

Hm?!

[12:14] ---

Thanks to that, I won't have to lose my friends.

[12:36] ---

I'm glad that I met you guys here.

[12:40] ---

Thanks to that, I won't have to lose my friends.

[12:44] ---

What're you saying? I don't get it.

[12:48] ---

Isn't it because you met us that
you're about to lose your friend?

[12:52] ---

You're starting to say weird stuff now.

[12:55] ---

Have you become confused or something?

[12:59] ---

Gum-Gum...

[13:04] ---

Are you trying to aim and attack?
It'll only give me a chance to dodge.

[13:10] ---

Hmph! Why don't you aim
well and hit me if you can?

[13:13] ---

--Shave!
---...Jet Pistol!

[13:27] ---

Rifle!

[13:38] ---

I can't see him at all!

[13:44] ---

Stamp!

[13:46] ---

And Spear!

[13:50] ---

Missile!

[14:02] ---

Can't be...!

[14:08] ---

No, there's no mistake about it.

[14:11] ---

I'm glad that I met you guys here.

[14:14] ---

That man has a good command
of Shave, one of the Six Powers!

[14:23] ---

Air Door!

[14:30] ---

He disappeared...

[14:40] ---

This is impossible!

[14:42] ---

To think that a mere pirate has
a good command of Shave...?!

[14:46] ---

No... Besides the fact that he used Shave,

[14:48] ---

he strengthened his body enough
to be able to use Shave easily.

[14:53] ---

Does this mean that he's had that
much potential from the start?

[14:57] ---

What a bad joke.

[15:02] ---

But there's no way someone could
be faster than a Six Powers master!

[15:08] ---

A Six Powers master can't lose!

[15:12] ---

If I turn his body into a door and
contain his movements, it'll be easy.

[15:17] ---

I'll go all-in and end this battle in an instant!

[15:25] ---

Door-Door!

[15:33] ---

When you guys moved as
if you were disappearing,

[15:36] ---

I saw you moving by kicking the
ground over ten times in a moment.

[15:41] ---

I got the hang of it, too.

[15:42] ---

I'm glad I came to know a technique
for moving like that exists.

[15:46] ---

I'm glad that I met you guys here.

[15:49] ---

Thanks to that, I can continue
to protect my friends.

[15:58] ---

Gum-Gum...

[16:03] ---

I'll take it... with the strongest Iron Body!

[16:08] ---

Iron Body! Strength!

[16:10] ---

...Jet Bazooka!

[16:31] ---

Your body sure is made tough, huh?

[16:36] ---

Well then, I'll show you more
interesting stuff. Just watch!

[16:39] ---

Third...

[17:08] ---

I'm so exhausted.

[17:10] ---

As I thought, my body can't keep up yet.

[17:15] ---

Well, I don't care about my body right now.

[17:20] ---

I got set back quite a bit.

SIGN "Gates of Justice" "Tower of Law"

SIGN "Courthouse" "Main Island Front Gate"

[17:28] ---

Dammit! What's going on?!

[17:30] ---

Cannons! Fire the cannons!

They're gonna stomp on us!

[17:36] ---

That's useless! I'm not gonna stop,
you shorty guards!

[17:39] ---

Me, neither! You can't stop me!

[17:46] ---

Really, I can't believe it!

[17:49] ---

To think that the troublesome

gatekeepers are now on our side!

[17:53] ---

It's thanks to the bond between warriors!

[17:56] ---

Now, my brothers!

The courthouse is very close now!

[18:00] ---

Move forward!

SIGN "Main Island Front Gate"

SIGN "Courthouse" "Tower of Law"

[18:03] ---

What're you doing?! Hurry up and go in!

[18:06] ---

The pirates are inside

the courthouse, aren't they?!

[18:09] ---

Yeah, but a frog is stationed at
the main door and we can't go in!

[18:13] ---

A frog?!

[18:15] ---

Ribbit, ribbit, ribbit, ribbit...!

[18:17] ---

Don't let even a single person inside!
Stand firm, Yokozuna!

[18:20] ---

If this defense line gets broken,
thousands of guards will surge in here!

[18:24] ---

Bear it until the drawbridge comes down!

[18:26] ---

Ribbit!

SIGN "Courthouse Right Tower"

[18:33] ---

Even just one of us would do!
Get to the top floor!

[18:36] ---

We have to pull the lever there to bring
down the drawbridge, no matter what!

[18:40] ---

Yeah!

SIGN "Courthouse Left Tower"

[18:50] ---

Big Sis Mozu!

[18:52] ---

Don't worry about me! Just go!
Bring down the bridge

[18:55] ---

and let the Straw Hats go over
to the Tower of Law without fail!

[18:59] ---

Stop them! Whatever you do,
don't let them get through!

[19:01] ---

Get out of our way!

[19:08] ---

Why did the swordsman and the
others from earlier head upstairs?!

[19:16] ---

I don't owe you any answer!

[19:18] ---

What?!

[19:19] ---

Forget that! You'd better hope
that Big Bro Franky is okay!

SIGN "Upper Floors of the Courtroom"

[19:26] ---

After them! Bring down the pirates!

[19:29] ---

Those damn guards! I didn't realize
that there were still a bunch inside!

[19:35] ---

There they are! Attack them!

[19:37] ---

Outta our way!

[19:39] ---

Hey! Don't throw them my way, Chopper!

[19:44] ---

Guilty! Guilty! Guilty! Guilty! Guilty...

[19:49] ---

What the hell are you?

[19:53] ---

Actually, where the hell am I?!

SIGN "Tower of Law"

[20:04] ---

We're taking Franky and Nico Robin
to the Gates of Justice already?

[20:07] ---

That's right! Just do as I said!

[20:09] ---

But the escort ship departing from
the Gates of Justice isn't ready!

[20:13] ---

That's fine! We can wait on the other

side of the gates as long as we need!

[20:17] ---

In any case, we first have to
take away the pirates' goal!

[20:21] ---

After all, once we go
through the Gates of Justice,

[20:23] ---

they can no longer do anything at all!

[20:26] ---

Also, gather all the members of CP9!

[20:30] ---

Yes, sir!

[20:35] ---

Now... stand up, you two!

[20:38] ---

I'll take you to hell immediately.

[20:41] ---

After that, we can take our time
and drive the pirates into a corner.

[20:55] ---

Giants! Giants!

[20:59] ---

The giants are on our side!

[21:02] ---

--Giants! Giants! The giants are on our side!
--Every single thing those guys do is interesting.

[21:07] ---

Those who have common sense
wouldn't meddle with this island.

[21:11] ---

Just wait and see, Chimney.

[21:13] ---

Whether they end up surviving this or dying,

[21:16] ---

the entire world will be shocked
to learn of this incident...

[21:21] ---

Something that no one has been able
to do in the past several hundred years.

[21:25] ---

After this battle,

[21:28] ---

the name of that straw hat kid will
be known throughout the whole world!

[21:40] ---

Robin!

[21:46] ---

He's here!

[21:49] ---

Luffy...

[21:50] ---

I've come to get you!

[22:03] ---

*We fight harder against
the wall that confronts us*

[22:07] ---

*We charge ahead stronger
with overflowing power*

[22:11] ---

*We won't fear even if we
have to give up everything*

[22:15] ---

Because it's all to ensure we smile in the end

[22:19] ---

We'll become No. 1

[22:21] ---

We'll aim for freedom in wonderland

[22:23] ---

*Look, there's a faint light
showing us the road to tomorrow,*

[22:25] ---

an era created by risking everything

[22:27] ---

We always try our best, let's go!

[22:29] ---

If we want to achieve glory,

[22:31] ---

now is the time--don't be afraid

[22:33] ---

*We'll surely win the future
together with friends*

[22:35] ---

*Now, we start running faster
towards the vast world*

[22:39] ---

We can take off with unknown powers

[22:43] ---

We don't fear, and we don't waver

[22:45] ---

*No matter what happens,
in the end we'll surely...*

[22:49] ---

We fight harder against

the wall that confronts us

[22:53] ---

*We charge ahead stronger
with overflowing power*

[22:57] ---

*We won't fear even if we
have to give up everything*

[23:01] ---

Charge ahead

[23:03] ---

Let's start running towards tomorrow

[23:05] ---

Because it's all to ensure we smile in the end

[23:15] ---

Why did you come to rescue me?!

[23:17] ---

Go back! I don't wanna see your faces again!

[23:21] ---

What the heck are you talking about?

[23:22] ---

Like I said, I wanna die!

[23:24] ---

Listen, Robin. We've already come this far.

[23:29] ---

So, we're gonna rescue you anyway.

[23:30] ---

On the next episode of One Piece!

[23:32] ---

"Give Us Your Answer, Robin!

The Straw Hats' Outcry!!"

[23:34] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:37] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:48:05 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:48:05 UTC by whimsee